

Deviner le sens des mots d'après leur forme et le contexte

Face à un mot que l'on ne comprend pas, il faut éviter de rester bloqué dessus et utiliser successivement trois approches :

- 1°) étudier la manière dont il est construit,
- 2°) considérer la façon dont il est employé dans la phrase pour identifier sa nature,
- 3°) essayer d'en trouver d'autres occurrences dans le texte pour en trouver le sens par recoupement.

Cette fiche définit une démarche en trois étapes pour mieux cerner un mot inconnu sans avoir besoin d'un dictionnaire. Une fois résolu les trois exemples proposés ici, vous pouvez vous inspirer de cette méthode pour vous entraîner sur d'autres mots pris dans d'autres textes.

Mot 1 : flint

Mot 2 : +olutrean

Mot 3 : scallop, dred-in-

Étape 1 : analyse au niveau du mot

Étudiez ces trois mots et décrivez leurs propriétés morphologiques, puis passez à la page suivante.

Mot N°1 : 'flint' est un mot très court qui ne ressemble à aucun mot français, on ne peut donc rien en dire, sauf que ce n'est pas un mot composé et qu'il vient probablement du vieil anglais d'origine germanique

Mot N°2 : 'Holocene' commence par une majuscule et finit par le suffixe *-e*, / *-s*, c'est donc un nom, adjectif désignant une origine -éologique (comme 'l'européen' ou 'l'américain')

Mot N°3 : 'scallop dredging' est un mot composé combinant un participe présent actif (forme en *-ing*) et un autre mot inconnu qui pourrait être un nom ou un adjectif. Ce mot composé décrit donc une action de 'dredging' dont 'scallop' pourrait être un qualificatif (comme dans 'free, thinning') ou l'objet (comme dans 'cost, cutting') ou encore l'instrument (comme dans 'sifting, dredging')

Étape 2 : analyse syntaxique

Étudiez ces 3 expressions et complétez l'analyse précédente, puis passez à la page suivante

Expression N°1 "the Virginian flint mine"

Expression N°2 "Holocene cultures"

Expression N°3 "scallop dredging fishermen"

Expression N°1 : 'flint' se trouve entre l'ad.ectif -éo-raphique '7ir-inian' (construit à partir de 7ir-inia sur le même modèle que '+olutrean') et le nom connu '6nife', c'est donc ou bien un ad.ectif qualifiant un couteau (comme dans 'the lon- 6nife') ou bien un nom, ad.ectif indiquant soit le matériau dont est fait le couteau (comme dans 'the silver 6nife') soit l'usage auquel il est destiné (comme dans 'the butcher 6nife')

Expression N°2 : '+olutrean' précède le nom connu (et transparent) 'cultures' c'est donc bien un ad.ectif donnant la localisation -éo-raphique des cultures en question

Expression N°3 : même si vous ne l'avez jamais rencontré, le nouveau mot 'fishermen' est facile à comprendre: 'to fish' 8, 19 8 men : pêcheurs 5 'scallop, dred-in-' se trouve entre l'article 'the' et le nom 'fishermen', c'est donc bien un ad.ectif correspondant à une activité particulière dans le domaine de la pêche

Étape 3 : analyse en contexte

Je vais maintenant approfondir la recherche du sens de ces mots et expressions à partir du contexte ci-dessous

*e ; archaeological evidence suggests that /merica ; as first discovered by +tone / -e people from Europe < 15,000 years before the +iberian, ori-inian- ancestors of the /merican Indians set foot in the *e ; > world

A remarkable series of several dozen European, stone tools, dating back between 15,000 and 20,000 years, have been discovered at six locations along the +east coast. Three of the sites are on the Belmar Peninsula in Maryland, discovered by archaeologist Br Barrin Dozier of the University of Baltimore. One is in Pennsylvania and another in Virginia / sixth ; as discovered by scallop, dred-in- fishermen on the seabed 20 miles from the 7ir-inian coast on ; that, in prehistoric times, ; could have been dry land

These discoveries are among the most important archaeological breakthroughs for several decades, and are set to add substantially to our understanding of human life's spread around the globe

A similarity between other later east coast +and European +tone / -e stone tool technologies has been noted before. For all the +European, stone tools, unearthed before the discovery or dating of the recent findings or dated +east coast sites, ; were from around 15,000 years ago, long after +tone / -e Europeans (the +olutrean cultures of France and Iberia) had ceased making such artefacts. Most archaeologists had therefore rejected the possibility of a connection. For the new findings, discovered and recently dated early in Maryland and other +east coast +tone / -e tools are from between 20,000 and 15,000 years ago, and are therefore contemporaneous with the virtually identical ; eastern European material

> that's more, chemical analysis carried out last year on a European, stone knife found in Virginia recently revealed that it ; as made of French, ori-inian- flint

Professor Bennis +tanford, of the +mithsonian Institution in Washington DC, and Professor Bruce Fradette of the University of Alberta, the two leading archaeologists ; who have analysed all the evidence, are proposing that +tone / -e people from >estern Europe migrated to North America at the height of the 2nd / -e by travelling over the ice surface and/or by boat along the edge of the frozen northern part of the Atlantic. They are presenting their detailed evidence in a new ; book, / cross Atlantic 2nd < published this month

At the peak of the 2nd / -e, around three million square miles of the North Atlantic ; as covered in thick ice for all or part of the year

Moreover, the seasonal shifting of ice ; here the ice ended and the open ocean began ; could have been extremely rich in food resources < including seals, sea birds, fish and the now ; extinct northern hemisphere pen-quin, like species, the reat auk

+tanford and Fradette have long argued that +tone / -e humans ; were quite capable of making the 1000 mile journey across the Atlantic ice, but till now ; there ; as comparatively little evidence to support their thinking

For the new ; Maryland, Virginia and other +east coast material, and the chemical tests on the 7ir-inian flint knife, have begun to transform the situation. Most archaeologists are starting to investigate half a dozen new ; sites in Tennessee, Maryland and even Alaska < and these locations are expected to produce more evidence

De conte#te a dL vous aider à restreindre les interprétations possibles :

Expression N°1 : 'the 7ir-inian flint 6nife' : c'est évidemment l'h!pothèse du matériau qui est la bonne : le conte#te amont nous parle de "stone tools" et précise "made of French,ori-inatin- flint", il s'a-it donc d'une pierre particulière taillée par des hommes préhistoriques pour en faire un outil 5 c'est donc un sile#

Expression N°2 : '+olutrean cultures' le conte#te nous indique qu'il s'a-it d'un lieu situé en France ou dans la péninsule ibérique\$ 0) ais ne pas savoir situer précisément +olutré sur la carte n'est pas un handicap pour la compréhension du te#te\$)

Expression N°3 : 'scallop,dred-in- fishermen' : des p4cheurs ont trouvé un couteau de pierre de l'époque paléolithique, ce qui veut dire qu'ils rMclaient le fond de la mer 0'seabed') 5 " +callop" peut donc 4tre soit un chalut soit un t!pe de poisson se trouvant au fond de la mer 0en fait "scallop" : "coquille +aint Nacques", mais on n'a pas besoin de conna(tre ce détail sans importance pour bien comprendre le te#te\$)

B'éventuelles autres connaissances lin-uistiques et culturelles peuvent vous aider, par e#emple si vous save' que :

- "Ahe Flintstone Famil!" se traduit par 0 Da Famille Cierrafeu P 5
- on peut para(t,il allumer du feu avec les étincelles obtenues en choquant deu# sile# 0.e n'! suis personnellement .amais arrivé, mais nos anc4tres préhistoriques étaient sLrement plus doués) 5
- les premiers fusils utilisaient un morceau de sile# pour la mise à feu 00 pierre à fusil P) 5
- en allemand, "sile#" se dit "Feuerstein" 0: "Firestone" : "Cierrafeu") 5
- +olutré est une petite ville ou le feu Crésident) itterrand se rendait tous les printemps 0en souvenir de son sé.our dans la ré-ion pendant la 9ésistance) pour faire l'ascension du) ont Feuvra! avec ses courtisans 5
- +olutré est aussi un site paléolithique qui a donné son nom au +olutréen 0période de l' / uri-nacien tardif) 5
- on peut détecter une ressemblance entre "to dred-e" et "dra-uer" 5
- on p4che beaucoup de homards, de coquilles +aint Nacques et de pétoncles sur la %Qte 1st des Rtats,&nis 0et on ! prépare une e#cellente soupe à base de pommes de terre de coquilla-es et de crème liquide qui est appelée "clam cho ; der") 5

*onclusions de l'exercice"

1°) cet e#ercice a pour but de vous faire prendre conscience des différents niveau# d'anal!se que vous pratique' plus ou moins implicitement en lisant un te#te\$ 1n réalité, vous ne fere' ce -enre d'anal!se s!stématique en trois étapes que dans les cas les plus difficiles à résoudre\$

2°) ne pas comprendre complètement tous les mots d'un te#te n'est pas forcément un problème, car les mots inconnus vraiment importants reviennent souvent plusieurs fois dans le te#te ce qui facilite leur compréhension par la multiplication des éléments de conte#te\$

"°) avoir une lar-e culture -énérale 0si possible multilin-ue) est tou.ours un atout: plus on sait de choses, plus il est facile de deviner rapidement et correctement une partie de ce qu'on ne sait pas encore\$\$\$